



# Iscrizione alle liste elettorali

per le elezioni federali, statali e comunali in Victoria



## IMPORTANTI INFORMAZIONI

Questo modulo automatizzato è stato tradotto per assisterti a compilare il modulo di iscrizione alle liste elettorali per votare alle elezioni federali, statali e comunali. Devi compilare tutti i dettagli esposti **in Inglese**. Il modulo non memorizza i tuoi dati, per cui quando raggiungi il pulsante stampa, devi **stamparlo e firmarlo alla presenza di un testimone**. Successivamente invia il modulo compilato e firmato alla:

Victorian Electoral Commission

Reply Paid 66506

Melbourne Vic 8001

(Non occorre il francobollo se spedito in Australia.)

Oppure, puoi inviarlo tramite fax al numero (03) 9277 7126.

Dopo aver ricevuto e elaborato il modulo stampato, riceverai una lettera di conferma dell'avvenuta iscrizione.

L'autorizzazione relativa alla raccolta delle informazioni pertinenti a questo modulo è contenuta nel [Commonwealth Electoral Act 1918](#) e nel [Victorian Electoral Act 2002](#).

## L'iscrizione e il voto sono obbligatori

Se hai diritto, sei tenuto ad iscriverti e a votare alle elezioni federali, statali e comunali e se non lo fai potresti incorrere in una multa.

Hai diritto di iscriverti e di votare se:

- hai vissuto a un indirizzo che è il tuo principale luogo di residenza per almeno un mese; e
- sei **un cittadino Australiano**, o un suddito britannico che era iscritto il 25 gennaio 1984 (e – soltanto per le elezioni del Victoria – se eri un suddito britannico iscritto fra il 26 ottobre 1983 e il 25 gennaio 1984); e
- hai **18 anni o più** (puoi iscriverti a 17 anni di età, ma puoi votare solo quando ne compirai 18).

Devi aggiornare la tua iscrizione tutte le volte che traslochi o cambi il tuo nome – compilando un altro modulo di iscrizione.



# Iscrizione alle liste elettorali

per le elezioni federali, statali e comunali in Victoria



Usa questo modulo per • Iscriverti per votare o • cambiare il tuo indirizzo residenziale o postale o • cambiare il tuo nome sul registro elettorale

**IMPORTANTE** — Prima di iniziare a riempire il modulo, sei pregato di leggere le informazioni in questa pagina

## Iscriversi e votare è obbligatorio

Se ne hai diritto, sei tenuto a iscriverti e a votare alle elezioni federali, statali e comunali e se non lo fai potresti incorrere in una multa. Hai diritto di iscriverti e di votare se:

- sei un cittadino australiano, o un suddito britannico che era iscritto il 25 gennaio 1984 (e – soltanto per le elezioni del Victoria – se eri un suddito britannico iscritto fra il 26 ottobre 1983 e il 25 gennaio 1984); e
- hai 18 anni o più\*
- hai vissuto a un indirizzo che è il tuo principale luogo di residenza per almeno un mese.

\* Puoi iscriverti a 17 anni di età, ma puoi votare solo quando ne compirai 18.

## Se hai diritto devi iscriverti ora

Devi iscriverti o aggiornare la tua iscrizione entro 21 giorni dalla data in cui hai diritto a votare (vedi sopra). Se ti sei trasferito da un vecchio indirizzo il tuo nome verrà rimosso dal registro elettorale purché non compili un nuovo modulo di iscrizione. Se non ti iscrivi o non aggiorni la tua iscrizione corri il rischio di incorrere in una multa e di non poter votare.

## Iscrizione speciale

Contatta la Commissione Elettorale del Victoria (VEC) per avere maggiori informazioni e moduli speciali di iscrizione se:

- non hai un indirizzo fisso
- sei temporaneamente all'estero
- sei in carcere
- sei fisicamente incapace di apporre la tua firma
- lavori nell'Antartide
- non puoi recarti al seggio elettorale il giorno delle elezioni
- ritieni che se il tuo indirizzo residenziale dovesse comparire sul registro elettorale pubblico potrebbe comportare un pericolo per la tua sicurezza e quella della tua famiglia.

**NOTA: Se ti è già stata concessa l'iscrizione riservata e stai cambiando indirizzo. Devi usare il modulo speciale di iscrizione per poter richiedere nuovamente l'iscrizione riservata al tuo nuovo indirizzo.**

- hai più di 70 anni e vuoi votare per corrispondenza alle elezioni statali del Victoria e alle elezioni comunali.

## Se hai bisogno di maggiori informazioni

Visita il sito della Commissione Elettorale del Victoria

[www.vec.vic.gov.au](http://www.vec.vic.gov.au)

o chiama il numero **1300 805 478**

## Restituzione del modulo

Invia il modulo compilato alla:

**Victorian Electoral Commission**

**Reply paid 66506**

**Melbourne VIC 8001**

(Non occorre il francobollo se spedito in Australia.)

## Cosa succede quando restituisce il modulo?

La tua domanda viene controllata e il tuo nome, cognome e indirizzo vengono iscritti sui registri elettorali per le elezioni federali, statali e comunali, se ne hai il diritto.

Se non hai ricevuto una conferma scritta della tua iscrizione entro tre settimane dal deposito della domanda, chiama la Commissione Elettorale del Victoria al numero **13 23 26**.

L'autorizzazione relativa alla raccolta di informazioni pertinenti a questo modulo è contenuta nel *Commonwealth Electoral Act 1918* e nel *Victorian Electoral Act 2002*.

## Accesso alle informazioni che ti riguardano

Ai sensi della legge del Victoria e del Commonwealth, il nome e l'indirizzo degli elettori (ad eccezione degli elettori riservati) devono essere disponibili al pubblico. Il registro elettorale può essere ispezionato presso l'ufficio della Victorian Electoral Commission (VEC) e presso qualsiasi ufficio della Australian Electoral Commission (AEC).

Ai sensi della legge del Victoria e del Commonwealth, le informazioni elettorali vengono fornite ad altri individui, organizzazioni e gruppi quali partiti politici, candidati, Commissione delle Giurie ed amministrazioni comunali. Altri enti ed organizzazioni ricevono tali informazioni per poter applicare la legge o per programmi di ricerca medica o di screening per la salute pubblica.

Una copia della Politica in materia di privacy della Victorian Electoral Commission (VEC) e un elenco degli enti a cui vengono fornite le informazioni elettorali in conformità all'*Electoral Act 2002* è disponibile nel sito [www.vec.vic.gov.au](http://www.vec.vic.gov.au) e contattando direttamente la Victorian Electoral Commission (VEC).

Un elenco degli enti che hanno diritto di ricevere le informazioni elettorali ai sensi del *Commonwealth Electoral Act 1918* è disponibile nel sito [www.aec.gov.au](http://www.aec.gov.au) e contattando direttamente la Commissione Elettorale d'Australia (AEC).

La Commissione Elettorale d'Australia e la Commissione Elettorale del Victoria si scambiano informazioni elettorali in conformità a un accordo comune inteso ad aggiornare il registro elettorale, in base a ciò la Victorian Electoral Commission potrebbe rivelare il tuo nome ad altre persone che vivono all'indirizzo citato nel tuo modulo di iscrizione.

## Prova di identità

Per iscriverti alle liste elettorali federali devi fornire prova della tua identità

### Come puoi comprovare la tua identità?

- A** Se sei in possesso di una **patente di guida Australiana** devi fornire i dettagli richiesti nella Domanda 8 della PAGINA A.  
**Devi solo compilare e restituire la PAGINA A**
- B** Se non sei in possesso di una patente di guida australiana **devi esibire a una persona autorizzata** (vedere PAGINA B) **l'originale di uno dei documenti elencati nella PAGINA B**.  
**Devi compilare e restituire la PAGINA A e la PAGINA B**
- C** Se non sei in possesso di una patente di guida australiana E non sei in possesso di nessun documento elencato nella PAGINA B, devi richiedere a **DUE persone già iscritte alle liste elettorali che ti conoscono da almeno un mese di confermare la tua identità** (vedi la PAGINA C).  
**Devi compilare e restituire la PAGINA A e la PAGINA C**



# Iscrizione alle liste elettorali

## per le elezioni federali, statali e comunali in Victoria



Office use only

Date received

CATS

Notations

ACK

RVI

NIN

**I2**Se compili il modulo a mano usa: la crocetta **X** nelle appropriate caselle, penna a inchiostro nero o blu e scrivi in STAMPATELLO**PAGINA A****1 Il tuo nome attuale**

Mr  Mrs  Ms  Miss  Dr  Altro

Cognome

Nome (i)

**2 Il tuo indirizzo residenziale attuale**

Identifica chiaramente il tuo indirizzo residenziale. Il nome di una località o il numero di un servizio postale non è sufficiente.

Stato **VIC** Codice postale

**3 Indirizzo postale**Come sopra 

Stato  Codice postale

**4 Dettagli di contatto**

Facoltativo – Potresti essere contattato riguardo i dettagli dell'iscrizione

Cellulare  Numero di telefono presso cui sei reperibile durante il giorno (  )

Indirizzo email

**5 Data di nascita**

Inserisci la data: giorno/mese/anno

p.e. 25/03/1975  Sesso

**6 Ti stai iscrivendo per votare per la prima volta in Australia?**Sì  **VAI ALLA DOMANDA 7**No  **Stai comunicando un cambiamento di indirizzo?**Sì  Qual'era il tuo indirizzo precedente o il vecchio indirizzo in cui eri registrato in precedenza?

Stato  Codice postale

**Stai comunicando il cambiamento di nome?**Sì  Cognome precedente

Nome (i) precedente

**7 Sei un cittadino australiano per nascita?**

Devi essere un cittadino australiano o un suddito britannico che era iscritto nel registro elettorale australiano il 25 gennaio 1984 per poter aver diritto di iscriverti.

Se sei un cittadino australiano per nascita che NON era nato in Australia, sei pregato di fornire informazioni in allegato a questo modulo.

Sì  Città di nascita  **VAI ALLA DOMANDA 8**

No  Paese di nascita

**Ti è stata concessa la cittadinanza australiana?**Sì  Numero del certificato di cittadinanzaNo  **Sei un suddito britannico avente diritto che era iscritto il 25 gennaio 1984?**Sì No 

Potresti non aver diritto di iscriverti per votare. Chiama la Commissione Elettorale del Victoria al numero 131 832

**8 Sei in possesso di una patente di guida australiana come prova della tua identità per l'iscrizione al registro elettorale del Commonwealth?**

Numero della patente di guida

Stato o territorio in cui è stata emessa la patente di guida

**VAI ALLA DOMANDA 9**

Non sono in possesso di una patente di guida australiana

**VAI ALLA DOMANDA 10 nella PAGINA B**

(Ricordati: prima di restituire il modulo devi firmare e devi farlo firmare da un testimone alla Domanda 9)

**9 LA TUA DICHIARAZIONE**

- Ho letto la sezione riguardante l'iscrizione e il voto nella pagina delle informazioni
- Ho diritto di iscrivermi all'indirizzo residenziale di cui sopra e di richiedere l'iscrizione per le elezioni federali, statali e comunali in Victoria
- Tutte le informazioni che ho fornito in questo modulo, compreso qualsiasi informazioni abbia fornito alla domanda 10 e/o in allegato sono veritiere e complete, e
- Comprendo che dare informazioni false o fuorvianti è un grave reato

**DICHIARAZIONE DEL TESTIMONE**

- Sono iscritto sul registro elettorale del Victoria, e
- Ho veduto che il richiedente ha apposto la sua firma o un segno su questo modulo e sono soddisfatto che tutte le dichiarazioni sono veritiere

La tua firma o segno

Data

/  /

Nome del testimone

Firma del testimone

Indirizzo del testimone

La dichiarazione del testimone deve essere completata per l'iscrizione al registro elettorale statale e comunale in tutti i casi in cui l'elettore abbia apposto un segno, se non è capace di apporre la propria firma

**A****LISTA DI CONTROLLO**

Ho fornito i dettagli riguardanti la mia patente di guida alla Domanda 8

Scrivi in stampatello e successivamente firma e fai firmare da un testimone alla domanda 9 Restituisci soltanto la PAGINA A alla:

Victorian Electoral Commission

Reply paid 66506

MELBOURNE VIC 8001

(Non occorre il francobollo se spedito in Australia.)

10 Come stai comprovando la tua identità per l'iscrizione al registro elettorale del Commonwealth?

**A** Sono in possesso di una patente di guida australiana e ho fornito i dettagli della patente alla Domanda 8

Non devi fornire nessun'altra prova di identità. Scrivi in stampatello, firma e restituisci la PAGINA A alla Commissione Elettorale del Victoria.

OPPURE

**B** Non sono in possesso di una patente di guida Australiana. Ho l'originale di uno dei documenti elencati nella lista sottoindicata che posso usare per comprovare la mia identità.

Si  Contrassegna solo un documento

Certificato di nascita, o un suo estratto (deve essere australiano ed essere stato emesso almeno 5 anni fa)

Certificato di cittadinanza australiana

Tessera di agevolazione del Centrelink (deve essere valida)

Tessera di agevolazione del Ministero degli Affari dei Veterani (deve essere valida)

Carta di credito o bancaria (deve essere valida)

Certificato di congedo dalle Forze Armate Australiane

Documenti di divorzio del Tribunale d'Australia per le controversie familiari

Tessera identificativa impiegato (deve essere valida con foto e firma)

Licenza armi da fuoco (deve essere valida con foto e firma)

Documento di nomina Giudice di Pace (deve essere australiano)

Certificato di matrimonio (deve essere registrato in Australia)

Tessera Medicare

Passaporto (deve essere valido e australiano)

Tessera di prova di età emessa da, o su delega di un governo statale o di territorio

Licenza guardia giurata/controllo folla (deve essere valida)

Tessera di identità studentesca (deve essere valida e con foto)

No  **ANDARE A PAGINA C**

Esibisci il documento a una di queste persone che sono autorizzate a prendere visione di un documento di identità.

Numero di autorizzazione

- 1 Presidente o membro del comitato di un'organizzazione aborigena o degli isolani di Torres Strait costituita in persona giuridica
- 2 Commercialista (deve essere un consulente fiscale autorizzato)
- 3 Componente del personale di terra di una compagnia aerea
- 4 La Commissione Elettorale d'Australia o altre autorità elettorali degli stati o territori
- 5 Funzionario di una banca, di una credit union o di una building society (eccetto il gestore di un bank travel centre)
- 6 Impiegato, cancelliere o ufficiale giudiziario di un tribunale
- 7 Commissario per Deposizioni scritte giurate, Dichiarazioni e Giuramenti
- 8 Dipendente a tempo pieno o a tempo parziale del governo del Commonwealth, di uno Stato o di un Territorio (comprende le autorità)
- 9 Membro del Parlamento del Commonwealth, statale o di un Territorio o un consigliere comunale, oppure un membro del loro personale
- 10 Membro delle Forze Armate
- 11 Dentista
- 12 Diplomatico o funzionario consolare (eccetto gli addetti consolari onorari)
- 13 Ingegnere professionista o membro dell'Associazione degli ingegneri consulenti
- 14 Funzionario di una società finanziaria
- 15 Giudice di pace
- 16 Titolare di una licenza per la rivendita di alcolici (deve essere valida)
- 17 Gestore di un centro comunitario, un centro etnico o un centro risorse per comunità remote
- 18 Gestore di un rifugio femminile o di un centro di crisi e counselling
- 19 Celebrante di matrimoni secondo il significato della Legge sui Matrimoni del 1961
- 20 Consulente matrimoniale (secondo il significato della Legge sul Diritto di Famiglia del 1975)
- 21 Capitano di una nave mercantile
- 22 Medico professionista
- 23 Membro dell'Associazione dei fiscalisti e Management Accountant

Numero di autorizzazione

- 24 Membro dell'Istituto dei Segretari di società d'Australia
- 25 Ministro di una religione (secondo il significato della Legge sui Matrimoni del 1961)
- 26 Infermiera, registrata o iscritta
- 27 Persona impiegata come ispettore nei centri risorse per comunità remote
- 28 Farmacista
- 29 Fisioterapista
- 30 Pilota (deve essere in possesso di licenza valida)
- 31 Agente di polizia o ausiliario di polizia
- 32 Direttore ufficio postale o altro impiegato permanente di Australia Post
- 33 Agente penitenziario
- 34 Agente immobiliare (deve essere munito di licenza o registrato)
- 35 Titolare di un ufficio previsto dalla legge che riceva un salario annuale
- 36 Geometra (deve essere munito di licenza o registrato)
- 37 Insegnante (scuola elementare, secondaria o post-secondaria) (deve essere attualmente impiegato permanente a tempo pieno o parziale)
- 38 Veterinario
- 39 Una persona non elencata qui sopra davanti alla quale è possibile prendere una dichiarazione sostitutiva di atto notorio ai sensi della legge del Commonwealth, di uno Stato o di un Territorio.

La persona autorizzata deve compilare e firmare la dichiarazione sotto.

**DICHIARAZIONE — di una persona autorizzata**

- Sono iscritto sul registro elettorale del Commonwealth
- Sono una persona autorizzata ad esaminare un documento di identità
- Ho preso visione di un documento originale di identità per:

Nome (i) del richiedente

Cognome del richiedente

Nome della persona autorizzata

Firma della persona autorizzata

Numero di autorizzazione dell'elenco di cui sopra che più si applica al tuo caso

Numero

Indirizzo della persona autorizzata

**B** LISTA DI CONTROLLO — Non sono in possesso di una patente di guida australiana, ma sono in possesso di un documento di identità

- Ho firmato il modulo a PAGINA A
- Un testimone ha firmato il modulo nella PAGINA A
- Una persona autorizzata ha preso visione di un documento originale di identità e ha firmato e fornito i suoi dettagli a PAGINA B (sopra)

Se hai risposto Sì a tutte e tre le domande sei pregato di restituire solo la PAGINA A e la PAGINA B alla: **Victorian Electoral Commission**  
**Reply paid 66506**  
**MELBOURNE VIC 8001**  
 (Non occorre il francobollo se spedito in Australia.)

**NOTA:** NON compilare questa pagina se hai fornito i dettagli della tua patente di guida a Pagina 8 o stai usando la PAGINA B per comprovare la tua identità.

**C**  Non sono in possesso della patente di guida australiana e non sono in possesso di uno dei documenti elencati a PAGINA B. DUE persone che mi conoscono da almeno un mese people confermeranno la mia identità sotto.  
(NOTA: Queste persone non devono essere persone autorizzate)

**DICHIARAZIONE** — *DUE persone che confermano la tua identità. Queste persone possono essere familiari o vicini di casa.*

**PERSONA 1**

- Sono iscritto sul registro elettorale del Commonwealth
- Posso confermare l'identità del richiedente

Nome (i) del richiedente

Cognome del richiedente

- Conosco il richiedente da almeno un mese

Nome della persona 1

**Firma della persona 1**



Indirizzo della persona 1

  


**PERSONA 2**

- Sono iscritto sul registro elettorale del Commonwealth
- Posso confermare l'identità del richiedente

Nome (i) del richiedente

Cognome del richiedente

- Conosco il richiedente da almeno un mese

Nome della persona 2

**Firma della persona 2**



Indirizzo della persona 2

  


**C** **LISTA DI CONTROLLO** — Non sono in possesso di una patente di guida australiana e non sono in possesso di un documento che comprova la mia identità

- Ho firmato il modulo nella PAGINA A
- Un testimone ha firmato il modulo nella PAGINA A
- Due persone hanno confermato la mia identità E ho firmato e fornito i dettagli a PAGINA C (sopra)



Se hai risposto Sì a tutte e tre le domande sei pregato di restituire solo la PAGINA A e la PAGINA C alla:

**Victorian Electoral Commission**

**Reply paid 66506**

**MELBOURNE VIC 8001**

(Non occorre il francobollo se spedito in Australia.)